

**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA  
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE  
ГАРАНТИЙНЫЙ ЛИСТ • HOJA DE GARANTÍA  
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА  
ZÁRUČNÍ LIST • ΕΓΓΥΗΣΗ • JAMSTVENI LIST  
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS  
FICHA DE GARANTIA • GARANȚIE  
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST**

Date of selling • Data sprzedaży • Verkaufsdatum • Date de vente • Дата продажи • Fecha de venta  
Data vendita • Дата на продажба • Datum prodeje • Ημερομηνία πώλησης • Datum prodaje • Eladás dátuma  
Verkoopdatum • Data de venda • Data vânzării • Försäljningsdatum • Datum predaja

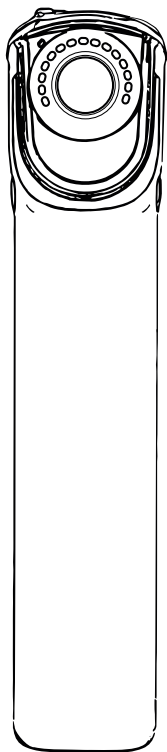
Stamp & signature of seller • Stempel i podpis sprzedawcy • Stempel und Unterschrift des Händlers  
Cachet et signature du vendeur • Печать и подпись продавца • Sello y firma del vendedor  
Timbro e firma del venditore • Печат и подпис на продавача • Razitko a podpis prodajce  
Σφραγίδα και υπογραφή του πωλητή • Peat i potpis prodavca • Az eladó pecsétje és aláírása  
Stempel en handtekening van de verkoper • Carimbo e assinatura do vendedor  
Ștampila și semnătura vânzătorului • Säljares stämpel och namnteckning • Pečiatka a podpis predajcu

CLIENT REMARKS • UWAGI KLIENTA • BEMERKUNGEN DES KUNDEN • REMARQUES DU CLIENT  
ЗАМЕЧАНИЯ КЛИЕНТА • COMENTARIOS DEL CLIENTE • COMMENTI DEL CLIENTE  
ЗАБЕЛЕЖКИ НА КЛИЕНТА • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA • ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΕΛΑΤΗ • NAPOMENE KLIJENTA  
A FELHASZNÁLÓ MEGJEGYZÉSEI • OPMERKING VAN DE KLANT • OBSERVAÇÕES DO CLIENTE  
OBSERVAȚIILE CLIENTULUI • KUNDANMÄRKNINGAR • POZNÁMKY ZÁKAZNÍKA  
Defect description: • Opis usterki: • Beschreibung des Fehlers: • Description du défaut:  
Описание неисправности: • Descripción de avería: • Descrizione del guasto: • Описание на повредата:  
Popis závady: • Περιγραφή της βλάβης: • Opis mane: • A hiba leírása: • Beschrijving van het defect:  
Descrição da falha: • Descrierea defecțiunii: • Felbeskrivning: • Popis poruchy:

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

**AQUAEL®**

# ULTRA HEATER D&N



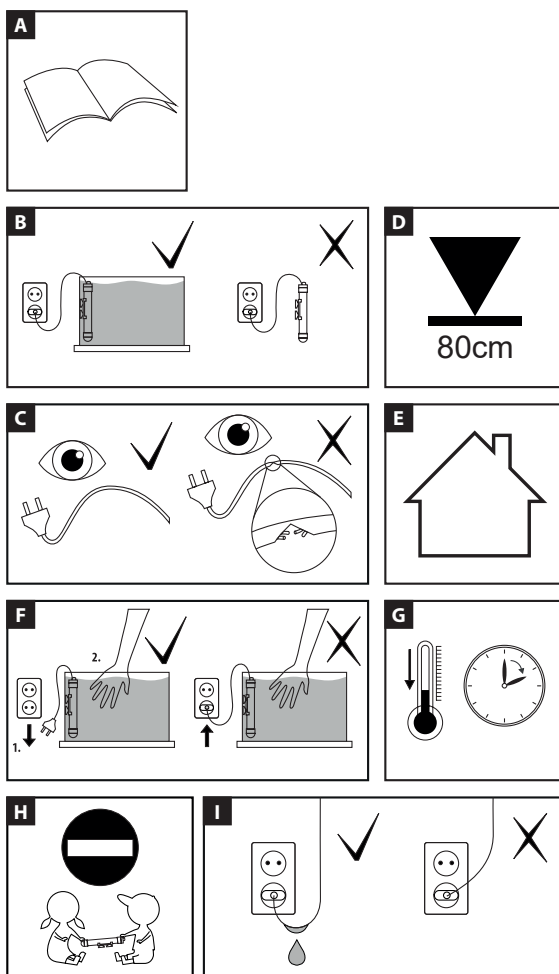
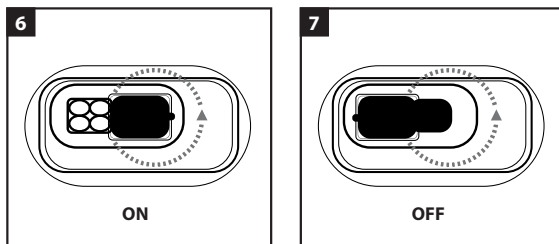
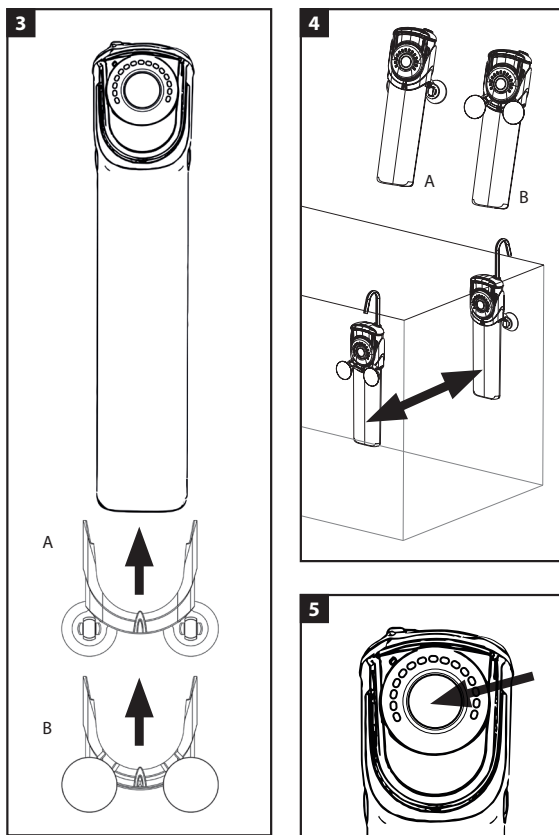
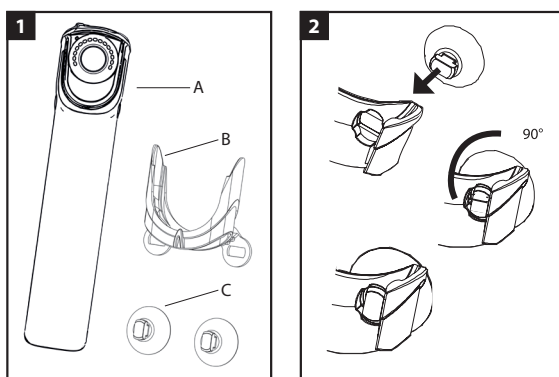
PL

**AQUAEL sp. z o.o.**

PL, 02-849 Warszawa, ul. Krasnowolska 50  
www.aquael.com, e-mail: service@aquael.com

## CZĘŚCI (RYS.1)

a.	grzałka ULTRA HEATER D&N
b.	uniwersalna zawieszka dwustronna
c.	komplet przyssawek (2 sztuki)
d.	instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną



## DANE TECHNICZNE

ULTRA HEATER D&N		100W
Napięcie	V	(*)
Częstotliwość	Hz	(*)
Klasa izolacji		II
Maksymalna głębokość zanurzenia	cm	80
Stopień ochrony obudowy		IPX8
Dokładność	°C	±0,25
Moc	W	100
Masa netto	g	215
Długość	mm	208

(\*) napięcie i częstotliwość urządzenia podane na etykiecie wyrobu

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego działania. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie uważne zapoznanie się z poniższą instrukcją.

**PRZEZNACZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI.** Grzałki ULTRA HEATER D&N służą do ogrzewania wody w akwariach słodkowodnych i morskich, paludariach i akwatoriach oraz do podgrzewania wody w basenach tereniów. Posiadają precyzyjny, elektroniczny termostat i termiczny wyłącznik bezpieczeństwa uniemożliwiający pracę poza wodą, np. w przypadku pęknięcia lub rozszczelnienia zbiornika i wyrzucenia grzałki ponad powierzchnię wody – następuje automatyczne wyłączenie urządzenia. Jego powtórne włączenie nastąpi samoczynnie po ostygnięciu. Informacje o przegrzaniu urządzenia w przypadku pracy poza wodą sygnalizują dwie czerwone diody. Diody świecą się do momentu ostygnięcia grzałki. Grzałka ULTRA HEATER D&N utrzyma przez całą dobę precyzyjnie stałą temperaturę wody w akwariu albo odwrotnie – dobowa amplitudę jak w naturalnych ekosystemach wodnych.

## WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Ważne! Przeczytać uważnie przed użyciem. Zachować do wykorzystania w przyszłości. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu i w danych technicznych.
3. Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej – z wyjątkiem sytuacji, w której chcemy zmienić ustawioną temperaturę. Poza wodą grzałka może pozostać włączona do sieci najwyżej przez 20 sekund. Należy bezwzględnie pamiętać, aby po ustawieniu żądanej temperatury grzałkę wyłączyć z gniazda zasilającego i umieścić w wodzie (rys. B).
4. Nie można używać uszkodzonej grzałki oraz grzałki z uszkodzonym przewodem. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. Maksymalna głębokość zanurzenia jest podana w danych technicznych (rys. D).
6. Urządzenia nie wolno rozkładać na części.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem (rys. E).
8. **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwariu lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w akwariu (rys. F).
9. Po wyjęciu urządzenia z wody zaleca się ostrożność, bo przez kilka minut może ono być jeszcze gorące (rys. G).
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 3 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu (rys. H).
11. **UWAGA!** Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na (rys. I) tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwiisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

**PRZYGOTOWANIE (RYS. 2-3).** Przyssawki należy umieścić w otworach obejmuj (rys. 2), następnie wsunąć obejmę na korpus grzałki (rys. 3) aż do usłyszenia kliknięcia. Zawieszka jest dwustronna, można zakładając ją zarówno przyssawkami do tyłu (rys. 3A), jak i do przodu (rys. 3B).

**MONTAŻ I URUCHOMIENIE (RYS. 4).** Kompletną grzałkę (rys. 4) należy zawiesić na dowolnej ścianie akwariu, w dowolnej pozycji, w obszarze stałej cyrkulacji wody oraz całkowitym zanurzeniu, dociskając przyssawki do gładkiej powierzchni szkła (w celu mocnego przytwierdzenia grzałki zaleca się oczyścić uprzednio szybę z ewentualnych glonów, kamienia bądź innych zabrudzeń).

**REGULACJA TEMPERATURY (RYS. 5)** Grzałka ULTRA HEATER D&N posiada dwa tryby pracy:  
• Podstawowy w którym grzałka utrzymuje żądaną temperaturę dzięki precyzyjnemu termostatowi. Tryb ten jest włączony gdy przesłona na szczycie grzałki ustawiona jest w pozycji OFF (rys. 7).

• Tryb D&N w którym następuje symulacja naturalnej dobowej amplitudy temperatury na wzór ekosystemów naturalnych. System ten działa gdy przesłona na szczycie grzałki ustawiona jest w pozycji ON (rys. 6).  
**TRYB PODSTAWOWY:** Temperatura ustawiona jest sygnalizowana przez ciągłe świecenie diody. Pożądana temperatura wody w zakresie 20-33°C należy ustawić za pomocą przycisku znajdującego się na przedniej stronie obudowy. Jedno naciśnięcie powoduje zwiększenie temperatury ustawionej o 1°C w zakresie od 20 do 23°C (diody niebieskie), w zakresie od 24 do 29°C (diody zielone) i w zakresie od 30 do 33°C (diody czerwone). Zmiana ustawionej temperatury jest sygnalizowana przez zaświecenie kolejnej diody. Po puszczeniu przycisku i odczekaniu około 2 sekund zaświecą się kolejno wszystkie diody. Jest to sygnał, że temperatura ustawiona została zapamiętana. W przypadku gdy temperatura ustawiona wynosi 33°C i świeci ostatnia dioda czerwona naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie temperatury najmniejszej, a więc 20°C co będzie sygnalizowane przez zaświecenie się pierwszej diody niebieskiej.

Poza wizualizacją temperatury ustawionej (przez ciągłe świecenie jednej z diod) grzałka pokazuje aktualną temperaturę wody poprzez przerywane świecenie (miganie) odpowiedniej diody:  
• gdy temperatura aktualna wody jest niższa niż ustawiona – grzałka grzeje, a diody pulsują kolejno w zakresie od temperatury aktualnej, do temperatury ustawionej;  
• gdy temperatura aktualna wody jest równa ustawionej świeci tylko jedna dioda (w sposób ciągły);  
• gdy temperatura aktualna jest wyższa niż ustawiona – grzałka nie grzeje, a dioda sygnalizująca temperaturę aktualną miga szybko.

**TRYB D&N:** Tryb D&N włączamy poprzez odsłonięcie przesłony sensora w pozycji ON (rys. 6). Jeśli poziom oświetlenia w akwariu jest odpowiednio wysoki zapala się biała dioda sygnalizacyjna która informuje, że grzałka działa w trybie DZIEN. Temperaturę jaką chcemy uzyskać w tym trybie w zakresie 20-33°C ustawiamy za pomocą przycisku znajdującego się na przedniej stronie obudowy. Zadaną temperaturę będzie obowiązywała, dopóki sensor będzie wykrywał odpowiednie natężenie światła. Temperaturę jaką chcemy uzyskać po wyłączeniu oświetlenia nastawiamy, gdy nie świeci biała dioda sygnalizacyjna. Uzyskujemy to zasłaniając przesłonę sensora. Zadaną temperaturę zacznie obowiązywać w momencie, gdy sensor wykryje wyłączenie/brak oświetlenia w akwariu a zarazem biała dioda sygnalizacyjna przestanie świecić.

W celu odzwierciedlenia amplitudy takiej jak w naturalnych ekosystemach wodnych zalecamy ustawienie temperatury nie mniejszej niż 1-2°C od temperatury wyjściowej w trybie podstawowym.

**KONSERWACJA.** Urządzenie nie wymaga szczególnych zabiegów konserwacyjnych. W razie potrzeby należy oczyścić jego obudowę z glonów lub osadzającego się na niej kamienia używając miękkiej szmatki lub gąbki.

**DEMONTAŻ I KASACJA.**  Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie należy wyrzucać do śmieci. Selekcjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiegokolwiek próby przeróbek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji!

W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają nie ograniczają ani nie zwalniają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakiegokolwiek innych obiektów.